

Noty o autorach

About the Authors

Souad Baghli Berbar – Algeria, Tlemcen, Uniwersytet Abou Bekr Belkaïd, Wydział Filologii i Języków, Katedra Anglistyki; doktor, adiunkt; specjalizacja: literatura angloamerykańska; zainteresowania naukowe: literatura podróżnicza, orientalizm i komputerowa krytyka literacka; e-mail: berbar.souad@gmail.com; souad.baghli@univ-tlemcen.dz

Wybrane publikacje:

1. Baghli Berbar, Souad, Bensahla Tani, Sara, and Hamza Reguig-Mouro, Wassila. (2021). Aspects of Intertextuality in Fantasy Adaptation through “The Lord of the Rings”, “Harry Potter” and “Game of Thrones”. *The Journal of Art Studies (ASJ)*, 1, pp. 167–173. DOI: <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/172331>.
2. Baghli Berbar, Souad. (2014). From Reality to Myth: The City of Alexandria in Lawrence Durrell’s *Justine* (1957). In: Veronica Bernard, Hatice Ovgu Tuzun (eds.), *Images (III) – Images of the City* (pp. 175–184). Berlin and London: Lit Verlag.
3. Baghli Berbar, Souad. (2016). Herman Melville and Islam. *The International Journal of English Language and Literature*, 1, pp. 71–78.
4. Baghli Berbar, Souad. (2019). Henry James’s “The Ambassadors” and W. Somerset Maugham’s “The Fall of Edward Barnard”: Influence or Intertextuality? In: Dennis Tredy, Annick Duperray, Adrian Harding (eds.), *Reading Henry James in the Twenty-First Century: Heritage and Transmission* (pp. 29–38). Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.
5. Baghli Berbar, Souad. (2022). Female Trauma in Toni Morrison’s “The Bluest Eye” and Lynda Chouiten’s “Une Valse”. *Revue Plurilingue: Études*

Des Langues, Littératures Et Cultures, 6(1), pp. 7–14. DOI: <https://doi.org/10.46325/ellc.v6i1.80>.

Anna Bajerowska – Polska, Warszawa, Uniwersytet Warszawski, Instytut Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej; doktor, adiunkt badawczo-dydaktyczny; specjalizacja: językoznawstwo; zainteresowania naukowe: modelowanie transdyscyplinarne, semantyka kognitywna, teoria prototypów, amalgamaty pojęciowe w dyskursie specjalistycznym, metalingwistyka; e-mail: a.b.bajerowska@uw.edu.pl

Wybrane publikacje:

1. Bajerowska, Anna. (2019). Emergenz, Spezifität und Entropie im Lichte der anthropozentrischen Linguistik. *Germanica Wratislaviensia*, 144, s. 141–150. DOI: 10.19195/0435-5865.144.10.
2. Bajerowska, Anna. (2019). Sequenzierung sprachlicher Regeln. Einige Bemerkungen zu dem anthropozentrisch fundierten Spezifität-Konzept. *Studia Niemcoznawcze. Studien zur Deutschkunde*, LXIII, s. 7–18.
3. Bajerowska, Anna. (2021). Dynamik der menschlichen Sprachfähigkeit im Spiegel des transdisziplinären Ansatzes. *Germanica Wratislaviensia*, 146, s. 63–76. DOI: <https://doi.org/10.19195/0435-5865.146.5>.
4. Bajerowska, Anna. (2021). Wissensaktivierende Strategien im Simultandolmetschprozess. Ein Explikationsversuch. *kwartalnik Neofilologiczny*, 4, s. 505–514. DOI: 10.24425/kn.2021.139556.
5. Bajerowska, Anna. (2022). Decoding the Virus: Blending Patterns behind the Name SARS-CoV-2. *Heteroglossia*, 13, s. 107–122. DOI: 10.34864/heteroglossia.issn.2084-1302.nr13.art6.

Edyta Bocian – Polska, Szczecin, Uniwersytet Szczeciński, Instytut Językoznawstwa; doktor, pracownik badawczo-dydaktyczny; specjalizacja: językoznawstwo; zainteresowania naukowe: metafora, frazeologia, przyimki, językoznawstwo kognitywne; e-mail: Edyta.Bocian@usz.edu.pl

Wybrane publikacje:

1. Bocian, Edyta. (2013). Lo status della metafora: terminologia e distinzioni. *Romanica Cracoviensia*, 13, s. 11–19.
2. Bocian, Edyta. (2014). Le tecniche di risveglio della metafora convenzionale nella traduzione, W: Elżbieta Jamrozik, Roman Sosnowski (red.), *Percorsi linguistici tra Italia e Polonia. Studi di linguistica italiana offerti a Stanisław Widlak* (s. 251–261). Firenze: Franco Cesati Editore.
3. Bocian, Edyta. (2019). W poszukiwaniu ekwiwalencji międzyjęzykowej w obrębie domeny źródłowej „temperatury” w polskich i włoskich metaforach językowych. *Roczniki Humanistyczne*, LXVI, s. 93–103.

4. Bocian, Edyta. (2020). Le corps et sa perception dans la langue française: du concept de simplicité/simplification au phénomène métaphorique. *Romanica Cracoviensia*, 3, s. 123–132.
5. Bocian, Edyta. (2022). Związki frazeologiczne z komponentem przestrzennym *su* w ujęciu kognitywnym. Próba analizy na materiale języka włoskiego. *Acta Neophilologica*, 2(XXIV), s. 25–40.

Jadwiga Bodzińska-Bobkowska – Polska, Gdańsk, Uniwersytet Gdański, Instytut Filologii Romańskiej; doktor; specjalizacja: literaturoznawstwo; zainteresowania naukowe: literatura polsko-francuska, literatura świadectwa, pisarze zapomniani, związki literatury z przestrzenią, e-mail: j.bodzinska@ug.edu.pl

Wybrane publikacje:

1. Bodzińska-Bobkowska, Jadwiga. (2018). Penser la Terre, vivre la déterritorialisation – la poétique “territorial” de Bruno Durocher. *Cahiers ERTA*, 14, pp. 55–68.
2. Bodzińska-Bobkowska, Jadwiga. (2020). Polski Rimbaud albo poeta zaginiony. *Prace Literaturoznawcze*, VIII, s. 145–160.
3. Bodzińska-Bobkowska, Jadwiga. (2021). *Terytorium podrzutka. Bronisław Kamiński/Bruno Durocher – próba monografii*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.
4. Bodzińska-Bobkowska, Jadwiga. (2022). Auto/bio/géo/graphies: les enjeux spatiaux de la mémoire dans les récits autobiographiques et testimoniaux du temps de la guerre chez Durocher, Langfus, Rawicz. *Quêtes Littéraires*, 12, pp. 85–97.
5. Bodzińska-Bobkowska, Jadwiga. (2023). La composition sur des lignes de fuite ou un équilibre manqué: le parti pris de l’espace dans les œuvres narratives d’Anna Langfus. In: Maxime Decout (ed.), *Anna Langfus, la Shoah, le silence et la voix* (pp. 77–88). Leiden: Boston: Brill.

Stanisław Cygan – Polska, Kielce, Uniwersytet Jana Kochanowskiego, Instytut Literaturoznawstwa i Językoznawstwa; dr hab. prof. UJK; specjalizacja: językoznawstwo; zainteresowania naukowe: dialektologia socjologizująca, polska leksykografia gwarowa, język pisarzy, glottodydaktyka polonistyczna; e-mail: stanislaw.cygan@ujk.edu.pl

Wybrane publikacje:

1. Cygan, Stanisław. (2007). *Słownictwo pism Stefana Żeromskiego. T. 9. Świat roślin*. Kraków: Wydawnictwo Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych „Universitas”.

2. Cygan, Stanisław. (2009). *Z gwary świętokrzyskiej. Świat dawnej wsi w relacjach mieszkańców. Pogwarki. Twórczość ludowa. Słowniczek*. Kielce: Kieleckie Towarzystwo Naukowe w Kielcach i Muzeum Wsi Kieleckiej.
3. Cygan, Stanisław. (2011). *Przejawy świadomości językowej mieszkańców wsi końca XX wieku na przykładzie Lasocina na Kielecczyźnie*. Kielce: Wydawnictwo Uniwersytetu Humanistyczno-Przyrodniczego Jana Kochanowskiego w Kielcach.
4. Cygan, Stanisław. (2018). *Słownik gwary opoczyńskiej*. Opoczno: Muzeum Regionalne w Opocznie, Miejska Biblioteka Publiczna w Opocznie.
5. Cygan, Stanisław. (2020). Dziewiętnastowieczne słowniczki gwarowe księdza Władysława Siarkowskiego z perspektywy leksykograficznej. *Gwary Dziś*, 12, s. 229–245. DOI 10.14746/gd.2020.12.7.

Khira Elazzouzi – Maroko, Uniwersytet Chouaib Doukkali w El Jadida; magister; specjalizacja: studia międzykulturowe, literatura; zainteresowania naukowe: literatura klasycznej i współczesnej we Francji, poezja, emblematyka, stylistyka; e-mail: elazzouzikhora@gmail.com

Agnieszka Goral – Polska, Lublin, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Wydział Filologiczny, Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa; doktor; specjalizacja: językoznawstwo slawistyczne; zainteresowania naukowe: gramatyka i słowotwórstwo języków wschodniosłowiańskich, tendencje nazewnicze we współczesnej polszczyźnie, glottodydaktyka języków słowiańskich; e-mail: agnieszka.goral@mail.umcs.pl

Wybrane publikacje:

1. Goral, Agnieszka. (2013). *Derywacja sufiksalna osobowych nazw subiektów czynności w języku białoruskim*. Lublin: Wydawnictwo UMCS.
2. Goral, Agnieszka. (2014). Słowniki białorusko-polskie a brak ekwiwalencji przekładowej (na przykładzie rzeczownika). *Acta Albaruthenica*, 14, s. 119–133.
3. Goral, Agnieszka. (2018). Dewerbalne osobowe „nomina subiecti” z formantem słowotwórczym „-nik” („-lnik”) w języku białoruskim. *Studia Białorutenistyczne*, 12, s. 227–238.
4. Goral, Agnieszka. (2019). Analiza semantyczna osobowych „nomina masculina” z formantem słowotwórczym „-ant” w języku polskim i białoruskim. *Slavia Orientalis*, 2, s. 389–399.
5. Goral, Agnieszka. (2022). *Polsko-wschodniosłowiańskie pogranicze językowe w badaniach profesora Michała Sajewicza*. Lublin: Wydawnictwo KUL.

Mariusz Marczak – Polska, Kraków, Uniwersytet Jagielloński, Wydział Filologiczny, Katedra Przekładoznawstwa; doktor; specjalizacja: językoznawstwo; zainteresowania naukowe: przekładoznawstwo, technologie tłumaczeniowe, rozwijanie kompetencji interkulturowej; e-mail: mariusz.marczak@uj.edu.pl

Wybrane publikacje:

1. Marczak, Mariusz. (2021). Przekład wspomagany komputerowo. In: Maria Piotrowska (ed.), *Perspektywy na przekład* (pp. 219–250). Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
2. Marczak, Mariusz. (2023). Across Borders in the Digital Era: Challenges of Contemporary Translation. In: Linda Kean, Sachiyo Shearman, Mary Tucker-McLaughlin, Władysław Witalisz (eds.), *Freedom of Expression Across the Borders: Communication, Culture, and Language* (pp. 180–198). USA: UNC Press.
3. Marczak, Mariusz. (2023). *Telecollaboration in Translator Education. Implementing Telecollaborative Learning Modes in Translation Courses*. New York and London: Routledge.
4. Marczak, Mariusz, Bondarenko, Oleksandr. (2022). Translator education in Poland and Ukraine: does the academia vs industry gap persist? *Interpreter and Translator Trainer*, 16(1), pp. 115–134. DOI: <https://doi.org/10.1080/1750399X.2021.1891516>.
5. Massey, Gary, Piotrowska, Maria, Marczak, Mariusz. (2023). Meeting evolution with innovation: an introduction to (re-)profiling T&I education. *Interpreter and Translator Trainer*, 17(3), pp. 325–331. DOI: <https://doi.org/10.1080/1750399X.2023.2237321>.

Mireille Mériqonde – Francja, Université de Limoges; doktor; specjalizacja: semiotyka; zainteresowania naukowe: ekosemiotyka, językoznawstwo, literatura, dydaktyka; e-mail: mireille.merigonde@wanadoo.fr

Wybrane publikacje :

1. Mériqonde, Mireille. (2006). Lire-dire-écrire des poèmes en classe de 4^e. *Recherches pédagogiques*, 12, pp 113–126.
2. Mériqonde, Mireille. (2006), Essai sur le tag pictural. *L'écriture picturale*, sept 2006.

Alina Naruszewicz-Duchlińska – Polska, Olsztyn, Uniwersytet Warmińsko-Mazurski, Instytut Językoznawstwa; prof. dr hab.; specjalizacja: językoznawstwo; zainteresowania naukowe: mediolingwistyka, komunikacja internetowa, antropologia; e-mail: alina.naruszewicz@uwm.edu.pl

Wybrane publikacje:

1. Naruszewicz-Duchlińska, Alina. (2011). *Internetowe grupy dyskusyjne. Analiza językowa i charakterystyka gatunku*. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.
2. Naruszewicz-Duchlińska, Alina. (2015). *Nienawiść w czasach Internetu*. Gdynia: NovaeRes.
3. Naruszewicz-Duchlińska, Alina. (2019). *Kultura zachowań językowych w internecie*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Anna Nowicka-Struska – Polska, Lublin, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa, Katedra Historii Literatury Polskiej; dr hab. prof. UMCS; specjalizacja: literaturoznawstwo; zainteresowania naukowe: piśmiennictwo kobiece, pamiętniki kobiet, hagiografia, kultura zakonów w Polsce, wspomnienia, historia klasztorów, kultura literacka Lublina, kaznodziejstwo; e-mail: anostruska@gmail.com

Wybrane publikacje:

1. Nowicka-Struska, Anna. (2016). „Strzały serdeczne z Pisma świętego i ojców świętych zrobione, a od dusze nabożnej ku niebu wypuszczone”. Siedemnastowieczna adaptacja *Pia desideria* Hermana Hugona z rękopisu lubelskich karmelitanek bosych klasztoru Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Marii Panny. *Terminus*, 2(39), s. 131–159.
2. Nowicka-Struska, Anna. (2018). Opowieści szeptane. O bliskości kobiet na podstawie żywotopisarstwa lubelskich karmelitanek bosych. W: Mirosława Hanusiewicz-Lavallee, Wiesław Pawlak (red.), „*Śława z dowcipu sama wiecznie stoi...*”. *Prace ofiarowane pani profesor Alinie Nowickiej-Jeżowej z okazji pięćdziesięciolecia pracy naukowej* (s. 213–230). Lublin: Wydawnictwo KUL.
3. Nowicka-Struska, Anna. (2018). Zabawy pobożno-wesołe warszawskich karmelitanek bosych. Bonawentura od św. Stanisława. Emblematy na obraz dziada – cykl z siedemnastowiecznego rękopisu karmelitańskiego. *Terminus*, 4(49), s. 499–522.
4. Nowicka-Struska, Anna. (2019). *Kobiety za murem. Życie i twórczość lubelskich karmelitanek bosych XVII i XVIII wieku*. Pobrano z: https://www.lublin.eu/gfx/lublin/userfiles/_public/kultura/wydarzenia/wydarzenia/2020/styczen/publikacja__kobiety_za_murem.pdf (dostęp: 06.07.2020).
5. Nowicka-Struska, Anna. (2019). Za murami klasztoru. Historiografia lubelskich karmelitanek bosych. *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria Polonica*, 2(53), s. 79–114.

Jihane Tbini – Tunezja, Tunis, Uniwersytet w Manouba, Wydział Literatury, Sztuki i Nauk Humanistycznych, Laboratorium ATTC; doktor, adiunkt; specjalizacja: literatura; zainteresowania naukowe: powieść, literatura francuska i frankofońska XIX wieku, ekopoetyka; e-mail: jihane.tbini@flah.uma.tn

Wybrane publikacje:

1. Tbini, Jihane. (2019). “Pour qu’il grandisse/croisse, il faut que je diminue”, lecture d’un énoncé brachylogique. In: Patrick Voisin (dir.), *Réinventer la brachylogie, entre dialectique, rhétorique et poétique* (pp. 203–216). Paris: Classiques Garnier.
2. Tbini, Jihane. (2022). “Le féroce dépoitraillement des volcans”, lecture éco-poétique de la poésie d’Aimé Césaire. *Synergie Portugal*, 10, pp. 91–105.
3. Tbini, Jihane. (2022). *La Montagne* de Jules Michelet: Démocratie naturelle et intuition écologique. *Inter-lignes. Littérature et environnement*, 29, pp. 105–119.
4. Tbini, Jihane. (2022). Malheur à celui par qui le scandale arrive: Hannon dans *Salammbô* de Flaubert. In: Eric Le Calvez (dir.), *Flaubert et le scandale* (pp. 235–256). Caen: Éditions traverse(s).
5. Tbini, Jihane. (2023). *La Montagne* de Jules Michelet, un essai sur la révolution? *Romantisme*, pp. 126–138.

Cezary Zalewski – Polska, Kraków, Uniwersytet Jagielloński, Wydział Polonistyki; prof. dr hab.; specjalizacja: teoria literatury, historia literatury XIX wieku; zainteresowania naukowe: literatura pozytywizmu, antropologia literatury, związki literatury i fotografii; e-mail: cezary.zalewski@uj.edu.pl

Wybrane publikacje:

1. Zalewski, Cezary. (2010). *Pragnienie, poznanie, przemijanie. Fotograficzne reprezentacje w literaturze polskiej*. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych „Universitas”.
2. Zalewski, Cezary. (2014). *Bolesław Prus jako estetyk. Sztuki piękne w dyskursie i praktyce prozatorskiej pisarza*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
3. Zalewski, Cezary. (2015). *Źródło. René Girard i literatura*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
4. Zalewski, Cezary. (2017). *Istnienie zdegradowane. Problem masochizmu w polskiej literaturze nowoczesnej*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
5. Zalewski, Cezary. (2021). *Henryk Sienkiewicz. Próby*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.